



Z Ü G E L

Льдогенератор

ZIM 2001

ZIM 2003

ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за приобретение льдогенератора ZÜGEL. Бытовая техника ZÜGEL – это сочетание инновационных технологий и высоких стандартов качества. Используя нашу технику, вы непременно останетесь довольны результатом. ZÜGEL – совершенство в быту!

Льдогенератор ZÜGEL предназначен для автоматического приготовления пищевого льда кубикового типа. Такой лед имеет классическую форму в виде кубиков размером 22x22 мм, медленно тает, не разбавляет и быстро охлаждает любые напитки. Прибор имеет компактный стильный дизайн и прекрасно впишется в интерьер любой кухни.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Меры предосторожности.....	4
Общий вид.....	9
Эксплуатация	12
Очистка и уход.....	16
Возможные проблемы и способы их устранения.....	19
Технические данные	22
Утилизация.....	24
Гарантийные обязательства	25



Льдогенератор соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011 и «Единым санитарно-эпидемиологическим и гигиеническим требованиям к товарам, подлежащим санитарно-эпидемиологическому надзору».

Преимуществом льдогенератора, в отличие от обычной морозильной камеры, является быстрое приготовление льда в течение 13-25 минут, в зависимости от температуры окружающей среды. Вода под давлением подается на специальную форму, которая расположена над испарителем, и застывает на ней в виде плитки. После чего температура в испарителе несколько повышается, лед подтаивает и падает в корзину. При наполнении корзины процесс приготовления льда автоматически останавливается. Стенки прибора обладают высокими теплоизоляционными свойствами, и готовый лед может храниться в корзине некоторое время. После освобождения корзины от льда процесс приготовления возобновляется автоматически. При установке на корпусе бутылки объемом до 5 л резервуар для воды будет постоянно пополняться и процесс приготовления льда будет непрерывным.

ZIM2001

ZIM2003



- Производительность 20 кг/24 часа
- Время замораживания 1 порции льда (24 кубика): от 13 до 25 минут
- Объем резервуара для воды 3.2 л
- Объем корзины для льда 2.3 л
- Электронное управление
- ЖК-дисплей
- Регулировка времени приготовления льда (1-6 минут) позволяет корректировать размер кубиков
- Таймер включения/выключения 24 часа
- Индикация уровня воды
- Индикация готовности льда
- Программа самоочистки
- На корпусе можно установить бутылку объемом до 5 л для постоянного наполнения резервуара водой, что позволяет сделать процесс приготовления льда непрерывным и автоматическим
- Прозрачная крышка для контроля за процессом приготовления
- Материал корпуса: сталь
- Экологически безопасный: хладагент R290 абсолютно безвреден для окружающей среды

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и содержащейся в ней информацией по безопасному использованию, также изучите рекомендации по обслуживанию прибора. Производитель не несет ответственности за возможные повреждения, вызванные несоблюдением правил эксплуатации и требований по технике безопасности. Сохраните данную инструкцию для последующего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ

Все приведенные в инструкции изображения имеют схематичный характер и могут отличаться в зависимости от конкретной модели.

Перед тем как изучить инструкцию, ознакомьтесь с используемыми в ней обозначениями:



Запрещающий знак

Несоблюдение указаний, отмеченных данным знаком, может привести к поломке прибора или создать угрозу здоровью и безопасности пользователя.



Предупреждающий знак

Действуйте строго в соответствии с указаниями инструкциями, в противном случае может произойти поломка прибора или нанесен вред здоровью пользователя.



Знак предосторожности

Указания, отмеченные данным знаком, требуют принятия мер особой осторожности. Непринятие таких мер может привести к поломке прибора или создать угрозу получения травм.



ВНИМАНИЕ!

Существует опасность возникновения пожара и поражения электрическим током! Всегда отключайте прибор от сети перед проведением установки, обслуживания или очистки.

Меры предосторожности при установке и перемещении

Установка прибора должна производиться строго в соответствии с указаниями инструкции. Производитель не несет ответственность за возможный ущерб, нанесенный людям или имуществу вследствие неправильного подключения прибора.

- Перед установкой убедитесь, что прибор не имеет внешних повреждений, таких как повреждение охлаждающего контура, вмятины или повреждения поверхностей. В случае их обнаружения не подключайте его – обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Если прибор хранился или транспортировался при отрицательных температурах, перед включением в сеть оставьте его в помещении с комнатной температурой на 3-4 часа.
- Прибор необходимо устанавливать на твердой и ровной поверхности, запрещается установка на ковровых и пр. мягких покрытиях.
- Устанавливайте прибор в хорошо вентилируемом помещении, вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей.



Не устанавливайте прибор в помещениях с повышенной влажностью, чтобы избежать образования ржавчины или снижения теплоизоляционных свойств.

⊘ Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от источника открытого огня, избыточного тепла и влаги, плит, от труб водоснабжения и канализации.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При установке не перекрывайте вентиляционные отверстия на корпусе.

• При установке оставляйте необходимые зазоры между прибором и ближайшими поверхностями для обеспечения вентиляции и охлаждения прибора. Это необходимо для обеспечения нормальной работы системы охлаждения и безопасной работы прибора. Минимальное расстояние между стенками прибора и ближайшими поверхностями должно составлять не менее 15 см.

⊘ Во время перемещения или установки не тяните прибор за ручку или за любые другие выступающие элементы.

• Никогда не переворачивайте прибор.

• Транспортируйте прибор под углом не более 45° по отношению к поверхности, в противном случае производите подключение прибора к сети не ранее, чем через 2-3 часа после его установки.

⊘ Не располагайте на верхней части прибора посторонние предметы.

⊘ Во избежание возникновения пожара не храните рядом с прибором легковоспламеняющиеся вещества и материалы.

• Перед установкой прибора удалите упаковочные

материалы (картон, амортизирующая пена, пленка и пр.). После распаковки прибора не оставляйте пленку, пенополистирол и другие упаковочные материалы в свободном доступе для детей, т. к. это может быть опасно для их жизни и здоровья – существует опасность травмы или удушья.

Общие меры предосторожности

⚠ **Данный прибор предназначен для предназначен для автоматического приготовления пищевого льда в домашних условиях во внутренних помещениях.**

• Прибор должен применяться только по назначению, указанному в руководстве, и не предназначен для коммерческого использования.

• Допускается эксплуатация прибора в следующих местах:

- обеденные зоны в офисах, магазинах и пр. служебных помещениях;

- коттеджи и загородные дома;

- гостиницы, апартаменты, отели и пр. жилые помещения.

• Для приготовления льда используйте только чистую питьевую и фильтрованную воду.

⊘ Дети не должны находиться рядом с прибором, играть с ним, включать его самостоятельно, а также производить очистку и техническое обслуживание без контроля взрослых.

• Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, людьми с отсутствием опыта и знаний, а также с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в случае,

если они находятся под наблюдением ответственных лиц или были проинструктированы относительно безопасного использования устройства и осознают связанные с этим опасности.



ОСТОРОЖНО!

Прибор содержит хладагент пропан R290, безвредный для окружающей среды, но огнеопасный. В случае повреждения охлаждающего контура и утечки хладагента необходимо исключить возможность возгорания, не вставляйте и не вынимайте штепсельную вилку. После тщательного проветривания помещения отключите прибор от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.



ВНИМАНИЕ!

Не допускайте повреждения холодильного контура. Хладагент ядовит и при попадании в глаза или на слизистые оболочки может вызвать сильное раздражение. В этом случае тщательно промойте глаза и слизистые большим количеством воды и обратитесь к врачу.

- В случае появления задымления или возгорания немедленно отключите прибор от сети. Не пытайтесь залить пламя водой, а перекройте очаг возгорания плотным одеялом и хорошо проветрите помещение.



ВНИМАНИЕ!

В случае утечки бытового газа перекройте подачу газа, откройте двери и окна, чтобы хорошо проветрить помещение. Не отключайте льдогенератор и другие электроприборы от сети, поскольку искра может вызвать возгорание и взрыв.



Не устанавливайте рядом с прибором другие электроприборы, например, СВЧ-печь, чтобы избежать появления электромагнитных помех.

- Запрещается хранить рядом с прибором легковоспламеняющиеся, взрывоопасные вещества, едкие кислоты или щелочи, аэрозольные баллончики.
- Не устанавливайте прибор в помещениях с отрицательными температурами, на открытом воздухе или в местах, где на него может попасть вода.
- Не допускается попадание воды, влаги, пр. жидких средств на прибор во избежание образования ржавчины или повреждение электроизоляции.
- Не кладите в рот готовый лед, чтобы избежать обморожения.
- При установке прибора не перегибайте сильно сетевой шнур, избегайте его изломов или повреждения об острые края.
- Следите за тем, чтобы на сетевом шнуре не находились тяжелые предметы (мебель, ковры и пр.)
- Не подключайте прибор с помощью удлинителей или переносных источников питания, т.к. это создает риск возникновения пожара. Если вы все-таки вынуждены использовать удлинитель, то он должен иметь следующие параметры: сечение не менее 0.75 мм², сила тока 16 А, напряжение 250 В.
- Для получения консультации, осмотра, приобретения оригинальных запчастей и ремонта прибора в случае необходимости всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте жесткие абразивные чистящие средства или острые металлические скребки для очистки внешних поверхностей, так как они могут поцарапать поверхность и вызвать повреждение прибора.
- Для очистки поверхности используйте мягкую ткань и при необходимости нейтральные чистящие средства.

Нельзя применять агрессивные химические средства, а также такие растворители как бензин, спирт, амилацетат и пр.

- Для очистки прибора не используйте бытовые пароочистители и спрей-очистители.

Меры предосторожности при электрическом подключении



Опасность поражения электрическим током! Отключите электрическое питание перед установкой, очисткой и обслуживанием прибора. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током.

- Для безопасной и эффективной эксплуатации прибор должен быть правильно подключен к электросети и заземлен в соответствии с действующими стандартами безопасности. Производитель несет ответственности за ущерб, причиненный людям или имуществу из-за неправильного или несоответствующего требованиям подключения прибора к электросети, произведенного не уполномоченными на данную операцию специалистами.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание короткого замыкания или возникновения пожара, не используйте прибор, если сетевой шнур или вилка повреждены, а также если между сетевой вилкой и розеткой неплотный контакт. В случае возникновения неисправности, чтобы избежать возгорания или поражения электрическим током, прекратите эксплуатацию прибора и отключите его от сети. Не

производите ремонт самостоятельно – обратитесь к квалифицированным специалистам авторизованного сервисного центра.

- Сетевой шнур должен быть заземлен.

ВНИМАНИЕ! Информация для сотрудников сервисного центра.

Цветовая маркировка проводов в сетевом шнуре прибора следующая:

Желто-зеленый: Заземление

Голубой: Нейтральный

Коричневый: Фаза

- Прибор относится к I классу защиты – это означает, что помимо стандартной изоляции в нем предусмотрены дополнительные меры безопасности от поражения электрическим током: открытые части подсоединяются к защитному заземлению, в результате чего при повреждении изоляции токопроводящие элементы не будут находиться под напряжением.

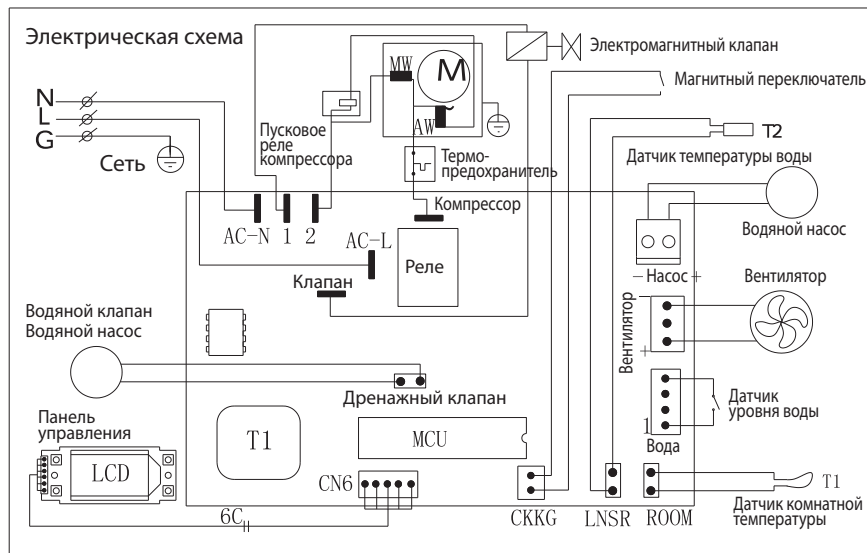


ВНИМАНИЕ!

В случае аварийного отключения электричества или перед проведением работ по обслуживанию прибора отключайте его от сети.

Перед подключением прибора к сети электропитания убедитесь в следующем:

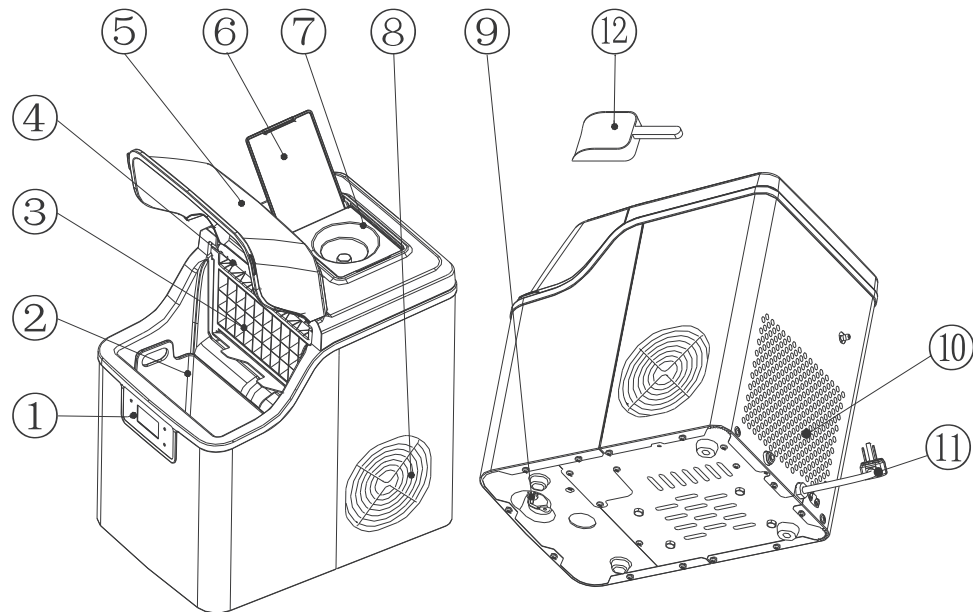
- Номинальная мощность, напряжение и частота тока сети соответствуют максимальной мощности прибора, указанной в спецификации (~220-240 В, частота 50 Гц, ток 16 А).



- Сетевая розетка совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае замените розетку или вилку - обратитесь к квалифицированным специалистам сервисного центра, не используйте удлинители или тройники.

- Подключайте прибор к сети только после окончания его установки.
- Прибор должен быть установлен таким образом, чтобы электрический провод и сетевая розетка оставались доступными.
- Не вытаскивайте вилку из розетки резким движением. Плотнo зажмите вилку в руке, ровно держите ее и аккуратно и извлеките из розетки.
- Во избежание поражения электрическим током, доставая сетевой шнур из розетки, держитесь за вилку, не тяните за шнур, при этом руки обязательно должны быть сухими!

ОБЩИЙ ВИД

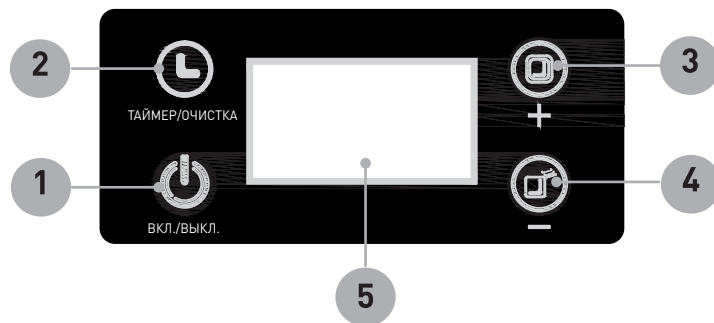


1. Панель управления
2. Корзина для льда
3. Испаритель
4. Распределитель воды
5. Крышка отсека для приготовления льда
6. Крышка резервуара для воды
7. Отверстие для установки бутылки с водой

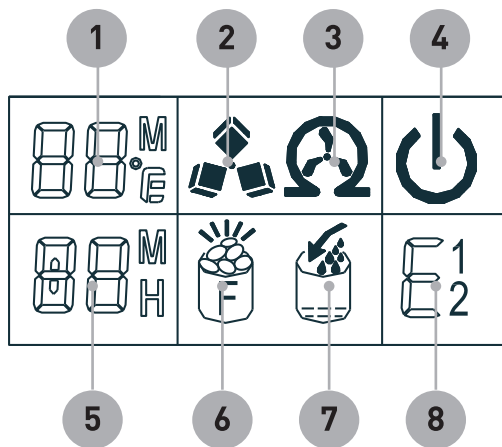
8. Вентиляционное отверстие для отвода теплого воздуха
9. Сливная пробка
10. Вентиляционная решетка
11. Сетевой шнур
12. Совок для льда

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

1. Кнопка **ВКЛ./ВЫКЛ.**: Включение/Выключение прибора
2. Кнопка **ТАЙМЕР/ОЧИСТКА**: Установка таймера включения/выключения / Включение программы самоочистки (длительное нажатие)
3. Кнопка **+**: Увеличение времени приготовления льда/Регулировка времени таймера (увеличение)
4. Кнопка **-**: Уменьшение времени приготовления льда/Регулировка времени таймера (уменьшение)
5. ЖК-дисплей



ЖК-ДИСПЛЕЙ



1. Индикация времени приготовления льда (**М**-минуты)/ температуры окружающей среды (**°C**-градусы)
2. Индикатор «Лед»: вращается в процессе приготовления льда/горит при готовности льда/мигает при выгрузке льда в корзину
3. Индикатор программы **Самоочистка**: горит во время работы программы автоматической очистки
4. Индикатор включения: мигает в дежурном режиме/горит в процессе приготовления льда
5. Индикация включения таймера (**Н**-часы)/времени приготовления льда (**М**-минуты)
6. Индикация заполнения корзины для льда: горит при полном заполнении
7. Индикатор «Вода» (низкий уровень): для продолжения работы необходимо добавить воды
8. Индикация ошибки: E/E1/E2

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

- Первое включение прибора в электросеть произведите не ранее чем через 1 час после его установки.
- Перед первым включением, чтобы удалить пыль и загрязнения, оставшиеся после производства и транспортировки, протрите устройство внутри и снаружи теплой водой, при необходимости используйте мягкое моющее средство. Все съемные принадлежности промойте в растворе теплой воды с моющим средством, затем хорошо ополосните, протрите насухо и тщательно просушите, соберите прибор.
- Установите прибор на ровной твердой поверхности.

- Перед первым включением или после долгого перерыва в использовании прибора рекомендуется запустить программу самоочистки – см. соответствующий раздел инструкции «Программа Самоочистка».

ПРИМЕЧАНИЕ

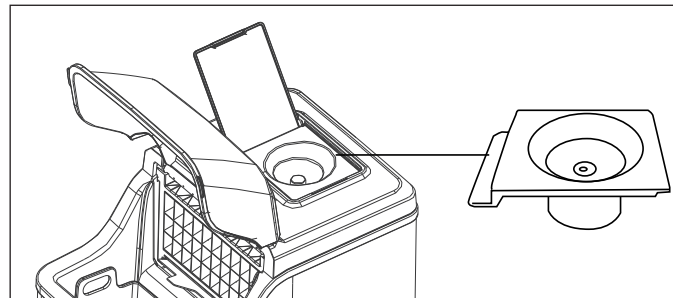
У нового прибора может присутствовать специфический запах, который исчезнет сразу после проведения очистки и начала эксплуатации.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед началом использования обязательно убедитесь, что сливная пробка установлена на корпусе и надежно закрывает отверстие для слива воды.
- Наполните резервуар для воды одним из 2-х способов:
 1. Откройте крышку резервуара для воды и налейте в него воду, не превышая отметку максимального уровня **FULL**.




2. Также на корпусе можно установить бутылку объемом до 5 л для постоянного наполнения резервуара водой. Для этого используйте съемный держатель для бутылей, который идет в комплекте. Установите держатель на резервуар для воды, заведя его выступающий край под крышку. На держателе закрепите бутылку объемом не более 5 л. После использования всегда убирайте держатель со льдогенератора и закрывайте крышку резервуара для воды.





ВНИМАНИЕ!

- Воду следует заливать только в резервуар для воды. Никогда не наливайте воду в отсек для хранения льда – это может вызвать некорректную работу или поломку прибора.
- При наливке воды следите за тем, чтобы вода не попадала на корпус устройства. При попадании воды тщательно насухо вытрите корпус и поверхность, на которой стоит льдогенератор.
- Максимальный объем резервуара для воды составляет 3.2 л.
- Используйте только бутилированную воду или фильтрованную питьевую воду.
- Никогда не заливайте горячую воду в резервуар! Температура воды должна быть от 8 до 25°C.
- Вода не должна находиться в резервуаре более 24 часов. Если за это время вы не использовали всю воду, слейте ее и затем налейте свежую.


- Вставьте вилку сетевого шнура в электророзетку.

Индикатор  начнет мигать, на дисплее отобразится температура окружающей среды.


- Включите прибор нажатием кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.** 

Начнется процесс приготовления льда. Индикатор  будет гореть постоянно, индикатор **Лед**  будет вращаться, вместо температуры окружающей среды на дисплее отобразится время до окончания приготовления порции льда.

- По окончании приготовления порции льда индикатор

Лед  будет гореть непрерывно. Готовый лед в виде плитки упадет в корзину, после чего разделите его на кубики при помощи совка, входящего в комплект. При необходимости извлеките готовый лед из корзины или дождитесь, пока корзина не заполнится полностью.

- Прибор работает автоматически: когда корзина будет заполнена полностью, а это примерно 1.2 кг льда, на


дисплее загорится индикатор **Корзина заполнена** . Это означает, что максимально возможная порция льда готова. Чтобы извлечь весь лед, извлеките корзину или воспользуйтесь совком, чтобы не доставая корзины, переложить часть готового льда в другую емкость.

ПРИМЕЧАНИЕ

При установке корзины для льда в корпус прибора убедитесь, что она не блокирует датчик веса, расположенный на дне под корзиной.

- После того как вы освободите корзину для льда или лед немного растает, прибор автоматически возобновит работу по приготовлению льда.

- Если в процессе работы на дисплее загорелся

индикатор **недостатка воды** , выключите прибор и налейте в него воды, после чего включите его и продолжите работу. Если вы дольете воды без выключения прибора, то он возобновит работу через 20 минут.





ВНИМАНИЕ!

Чтобы принудительно завершить работу прибора до автоматического окончания цикла, нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. больше 5 секунд, после чего льдогенератор начнёт выгрузку готового льда в корзину. При повторном нажатии кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. прибор выключится.

ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

- Полный цикл приготовления 1 порции льда (24 кубика) занимает от 13 до 25 минут в зависимости от температуры окружающей среды. Обратите внимание, что приготовление первой порции льда обычно всегда занимает несколько больше времени, чем последующих порций.
- Если температура окружающей среды превышает 20-25°, то время приготовления льда также может увеличиться, но в любом случае не должно превышать 35 минут.
- Вы можете отрегулировать время приготовления 1 порции льда по своему усмотрению, в зависимости от условий окружающей среды. Для этого кнопками +/- увеличьте или уменьшите время приготовления в диапазоне от 1 до 6 минут.
- Аналогичным образом можно отрегулировать размер кубиков. Если в предыдущей партии кубики получились крупными, а вы хотите, чтобы они были меньшего размера, уменьшите время приготовления порции. Если, наоборот, кубики получились слишком маленькими, то можно несколько увеличить время их приготовления.

ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ

- Чтобы установить таймер включения прибора (отложенный старт), в дежурном режиме нажмите кнопку **ТАЙМЕР** , на дисплее отобразится значение **1H** (1 час), затем кнопками  установите значение времени, через которое прибор включится и начнет работу.
- Чтобы установить таймер выключения прибора, в рабочем режиме нажмите кнопку **ТАЙМЕР** , на дисплее отобразится значение **1H** (1 час), затем кнопками  установите значение времени, через которое прибор выключится и окончит работу.

ВНИМАНИЕ!

Прежде чем выключить прибор, извлеките из него весь готовый лед. В противном случае лёд начнет таять, и образовавшаяся вода может переполнить внутренний резервуар. Чтобы слить воду, отсоедините сливную пробку.


ПРОГРАММА САМООЧИСТКА

Перед первым включением, после регулярного использования или долгого перерыва в работе прибора, рекомендуется запустить программу самоочистки.

- Перед запуском программы самоочистки уберите лед из корзины. Дайте прибору постоять некоторое время и нагреться до комнатной температуры.
- Нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку

ВКЛ./ВЫКЛ.



- Начнется автоматическая программа самоочистки, индикатор  будет вращаться.
- По истечении 20 минут программа очистки завершится и прибор автоматически выключится.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы при необходимости прервать программу до ее автоматического окончания, снова нажмите кнопку

ВКЛ./ВЫКЛ.



- Сдвиньте прибор к краю стола так, чтобы сливная пробка выступала над поверхностью стола или раковины, подставьте под сливное отверстие пустую емкость, отсоедините пробку и слейте грязную воду, после чего закройте сливную пробку.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

- Если прибор использовался в течение длительного времени (более одного месяца) без проведения очистки или не включался на протяжении нескольких месяцев, то рекомендуется удалить образовавшуюся накипь.
- Для этого перед началом программы самоочистки добавьте немного уксуса в резервуар с водой в соотношении 1:5. После завершения процедуры очистки подождите 30 минут, чтобы накипь полностью растворилась, и только потом полностью слейте воду.
- Добавьте в резервуар чистую воду и повторите процедуру очистки.

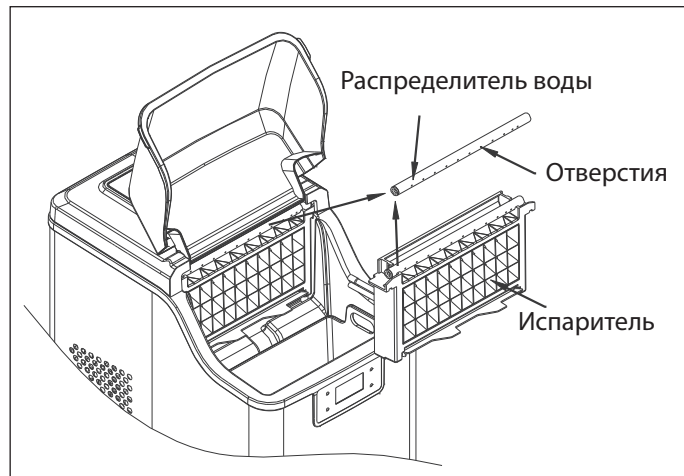
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Существует опасность возникновения пожара и поражения электрическим током! Всегда отключайте прибор от сети перед проведением очистки или обслуживания.

Для длительной и эффективной работы льдогенератора необходимо постоянно поддерживать чистоту внутренних и внешних поверхностей прибора и регулярно производить их очистку. Это гарантирует получение качественного и прозрачного льда, позволяет избежать появления неприятного запаха или привкуса.

- Внешние поверхности прибора протрите слегка влажной тряпкой, при необходимости используйте нейтральное моющее средство. После чего протрите чистой тряпкой, смоченной в воде, а затем насухо мягкой тканью или салфеткой.
- Если при нормальной работе компрессора и насоса вода не подается на испаритель, это значит, что распределитель воды засорился и его необходимо очистить. Для этого выключите прибор, затем снимите распределитель. Аккуратно прочистите все отверстия на его поверхности, как показано на рисунке. После очистки установите распределитель обратно, убедитесь, что его правый конец правильно соединяется с силиконовой трубкой, как до снятия.



- Для очистки резервуара для воды используйте тёплую воду с мягким моющим средством. Затем хорошо промойте чистой водой и слейте воду из резервуара, отсоединив сливную пробку на днище. Эту процедуру необходимо производить регулярно, чтобы обеспечить эффективную работу прибора и получать чистый прозрачный лёд.
- Чтобы в случае необходимости быстро вылить воду из резервуара, и чтобы вода при этом не блокировалась клапаном, включите прибор в сеть и, не включая его

в работу, отсоедините сливную пробку. Вся вода из вытечет из резервуара в течение нескольких минут.

- Если во время очистки вы обнаружите застрявшие куски льда в испарителе, которые трудно извлечь, включите прибор и начните приготовление льда. Через некоторое время нажмите и удерживайте в течение 5



секунд кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.**, лед начнет слегка подтаивать, что позволит легко удалить застрявшие в испарителе куски льда.

- Будьте осторожны с использованием воды при очистке, чтобы не повредить электроизоляцию прибора и не вызвать короткое замыкание. Не погружайте прибор в воду!
- Для очистки электрических компонентов, таких как дисплей, светодиоды, используйте только сухие материалы



ВНИМАНИЕ!

Запрещается извлекать и перемещать любые трубки и провода, находящиеся внутри прибора, и использовать для очистки острые предметы, чтобы избежать повреждения внутренних элементов прибора.

- Для очистки прибора не используйте жёсткие губки, абразивные чистящие и агрессивные химические средства – это может повредить прибор.

- Следите за тем, чтобы чистящие средства не оставались на поверхности прибора, тщательно удаляйте их остатки после очистки.
- Не используйте для очистки бытовые пароочистители и спрей-очистители.
- Для очистки внутренних поверхностей от известковых отложений не реже 1 раза в месяц при регулярном использовании прибора используйте программу самоочистки – см. соответствующий раздел инструкции.

При отключении электроэнергии

В случае аварийного отключения электроснабжения извлеките из прибора весь готовый лед. В противном случае лёд начнет таять, и образовавшаяся вода может переполнить внутренний резервуар, что вызовет протечку воды.

Если прибор не используется длительное время



Отключите его от сети, при необходимости произведите очистку и хорошо просушите, чтобы предотвратить образование неприятных запахов и плесени внутри.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Транспортировать и хранить льдогенератор необходимо в заводской упаковке в вертикальном положении.
- Транспорт и хранилища должны обеспечивать защиту прибора от атмосферных осадков и механических повреждений.
- Прибор должен храниться в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от -50°C до $+40^{\circ}\text{C}$, относительной влажности не более 75%, при отсутствии в воздухе кислотных и других паров, вредно действующих на материалы прибора.
- При необходимости перевозки прибора:
 1. Отключите питание от сети.
 2. Перед транспортировкой прибора извлеките из него все содержимое, слейте воду. Заклейте съемные части клейкой лентой.
 3. При перевозке запрещается переворачивать прибор или везти его в горизонтальном положении, угол наклона от вертикального положения не должен превышать 45° . Также необходимо избегать сильной тряски или вибрации.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, попробуйте самостоятельно устранить неполадки в работе прибора, руководствуясь таблицей.

Проблема	Причина	Метод устранения
При подключении к сети прибор не включается	Отключено сетевое питание или перегорел предохранитель	Проверить надежность подключения к электрической сети
	Розетка неисправна	Проверить исправность розетки на другом исправном приборе
Индикатор «Вода»  горит	Отсутствует вода в резервуаре	Выключите прибор, налейте воды в резервуар до отметки FULL . Подождите 3 минуты для стабилизации хладагента и снова нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. для продолжения работы.
	Вода в резервуаре есть	Поломка впускного электромагнитного клапана. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Неисправность помпы	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Индикатор наполнения корзины для льда  горит	Контейнер полностью заполнен льдом	Нормальное явление - извлеките лед из контейнера
E	Большое количество воды в корзине для приготовления льда	Слейте воду из-под корзины для льда, а затем включите устройство
	Неисправность системы замораживания льда	Обратитесь в авторизованный сервисный центр

E1	Неисправность датчика температуры окружающей среды	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
E2	Неисправность датчика температуры воды	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Вода не подается на испаритель по распределителю	Отверстия на распределителе воды засорены	Произведите очистку отверстий
	Фильтр засорен	Промойте фильтр
Лед слишком крупный, не извлекается в корзину	Неисправность помпы	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Неисправность датчика уровня воды	
Лед слишком крупный, не извлекается в корзину	Слишком долгое время приготовления льда	Отрегулируйте время приготовления в соответствии с внешними условиями
Лед слишком тонкий	Слишком короткое время приготовления льда	Отрегулируйте время приготовления в соответствии с внешними условиями
	Высокая температура окружающей среды	Обеспечьте дополнительное охлаждение прибора, понизьте температуру в помещении при помощи вентиляции или кондиционера, по возможности переместите прибор в более прохладное помещение
	Высокая температура воды в резервуаре	Налейте в резервуар более холодную воду. Температура воды в резервуаре не должна превышать 25°C

Процесс приготовления льда идет, при этом лед не морозится	Высокая температура окружающей среды или воды в резервуаре	Обеспечьте дополнительное охлаждение прибора, понизьте температуру в помещении или Обеспечьте дополнительное охлаждение прибора, понизьте температуру в помещении
	Утечка хладагента	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Блокировка холодильного контура	
Слишком долгое время замораживания льда	Перекрыты вентиляционные отверстия	Убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы, а расстояние до ближайших поверхностей составляет не менее 15 см
	Температура воды в резервуаре слишком высокая	Температура воды в резервуаре не должна превышать 25°C
	Неисправность охлаждающей системы	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Лед имеет неприятный запах или привкус	Использование несвежей или нефilterованной водопроводной воды	Всегда используйте только свежую, чистую, бутилированную или фильтрованную воду. Вода не должна находиться в резервуаре более 24 часов, по истечении которых воду необходимо слить и налить свежую.
	Загрязнение внутренних поверхностей и резервуара	Регулярно производите очистку внутренних поверхностей, согласно указаниям инструкции в разделе «Очистка и обслуживание».
Посторонние звуки во время работы	Прибор установлен неправильно или на неровной поверхности	Установите прибор на ровной твердой поверхности, согласно указаниям раздела «Меры предосторожности при установке и перемещении»
	Потрескивание и пр. шумы	Нормальное явление: работа компрессора, циркуляция хладагента может вызывать посторонние звуки

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	ZIM2001/ ZIM2003
Тип льдогенератора	компрессорный
Мощность, Вт	150
Напряжение/Частота, В/Гц	~220-240/50
Сила тока заморозки, А	1.1 А
Сила тока разморозки, А	1.3 А
Класс электрозащиты	I
Объем резервуара для воды, л	3.2
Объем корзины для льда, л	2.3
Производительность, кг льда/24 часа	20
Время замораживания 1 порции, мин	13-25
Тип льда	кубиковый
Климатический класс ¹	SN/N/ST/T
Тип хладагента	R290/32 г
Пенообразователь	циклопентан
Уровень шума, дБ	≤48
Материал корпуса	сталь
Габаритные размеры (ШхГхВ), мм	252х360х371
Размеры упаковки (ШхГхВ), мм	293х396х436
Вес (нетто), кг	9.5
Вес (брутто), кг	10.5
Длина сетевого шнура, см	200
Цвет	черный/стальной

1. Таблица значения температур для климатических классов:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	+ 10°C ... +32°C
N	+ 16°C ... +32°C
ST	+ 16°C ... +38°C
T	+ 16°C ... +43°C

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Льдогенератор – 1 шт.
2. Совок для льда – 1 шт.
3. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
4. Гарантийный талон – 1 шт.
5. Упаковка – 1 комплект.

УТИЛИЗАЦИЯ



По окончании срока службы во избежание причинения ущерба жизни, здоровью и имуществу потребителя, а также для предотвращения возможного нанесения вреда окружающей среде, данный прибор должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе. Не выбрасывайте данное изделие вместе с обычным бытовым мусором. Картонная упаковка изготовлена из переработанной бумаги и должна быть утилизирована в пункте сбора макулатуры для вторичной переработки. Сортируйте мусор в соответствии с инструкциями по обращению с отходами. Собирая и перерабатывая отходы, вы помогаете сохранить природные ресурсы планеты. Для получения дополнительной информации о переработке данного прибора, пожалуйста, свяжитесь с вашей местной службой утилизации бытовых отходов.



ОСТОРОЖНО! Хладагент и циклопентановые пеноматериалы, используемые при производстве прибора, являются легковоспламеняющимися веществами, поэтому в случае повреждения охлаждающего контура, льдогенератор необходимо расположить вдали от любого источника огня и вывезти специализированной службой по утилизации бытовых отходов с соответствующими полномочиями, а затем утилизировать способом отличным от сжигания, во избежание нанесения вреда окружающей среде.

Товар сертифицирован в соответствии с законодательством РФ. В порядке улучшения качества производитель имеет право вносить изменения в дизайн и конструкцию прибора, что может быть не отражено в настоящем руководстве по эксплуатации.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- При покупке проверьте соответствие номера прибора с номером, указанным в гарантийном талоне. Убедитесь в наличии даты продажи, штампа торгующей организации и разборчивой подписи (или штампа) продавца в гарантийном талоне.
- Срок гарантии на данный прибор составляет 12 месяцев с момента продажи его потребителю. Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением правил эксплуатации и требований по технике безопасности, изложенных в данном руководстве.
- Срок службы прибора составляет 5 лет с даты приобретения, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации. В течение этого срока эксплуатация не представляет опасности для жизни, здоровья и имущества владельца, а также для окружающей среды. Возможность его дальнейшей безопасной эксплуатации определяется сотрудниками авторизованного сервисного центра по обращению владельца.
- При обращении в авторизованный сервисный центр подготовьте необходимую информацию о приборе, которая размещена на заводской табличке и в чеке покупки: Модель/Серийный номер/Дата продажи.
- Внимание! Запрещается удалять с прибора заводские таблички, т. к. отсутствие серийного номера не позволяет Производителю идентифицировать прибор и провести его гарантийное обслуживание.

Информацию о сервисном обслуживании Вы можете получить по телефонам горячей линии ООО «Цюгель Рус»: 8 800 444 08 12, 8(495) 477 47 40, пн-пт 9-18, e-mail: info@zugel.ru или посмотреть на сайте <https://www.zugel.ru>.